綜合新聞

佛山十萬人守堤壩 順德等地進行戒備

（廣州訊）位于珠江三角洲的佛山專區各縣，廿六日上堤防守人數已由四萬四千人，增加到十萬八千人，還有十幾萬，的搶險隊伍，正整裝待發。

海南，三水，佛山，順德等縣市作了佈署，決心抗洪。

當前北江洪水雖開始下退，但由於西江水上漲，又受海潮緊撲，洪水下退時間長，堤圍受浸時間久，容易出現塌坡等險情。

西江兩岸同珠江三角洲大部區，對正在到來的大洪水，已採取緊急措施，以備搶救險情。

崔門楊氏太夫人仙逝

（雲訊）已故僑商崔環，繼室楊太夫人，新會人，不幸於六月卅日下午二時在中央醫院仙逝，積閱享壽八十歲，其靈柩將運至域埠定期於七月九日（星期二）在該埠麥歌殯儀館舉行喪禮安葬於賓路屋墳場。

關黃聯婚歡宴紀盛

（雲訊）本埠聯合果欄股東關如澤與殷師黃燕森先生之姪女佩明小姐鑑於六月廿四日中關耀南牧師主持結婚典禮，三十日下午六時假座陶陶酒家設筵二十餘席，酬謝親友，屆時男友嘉賓魚貫入席，喜氣盈堂，場面甚爲熱鬧，讌會開始，由關耀霖代表主家宣佈梅酌及致謝詞，禮簡而隆，隨即開筵，佳肴美酒，賓主萬歡，直至八時散席，誠盛會也。

李氏宗人樂助郊遊費

（雲訊）溫高華埠李氏分所，定於本月廿四，舉行郊遊聯歡大會，該姓宗人臨時自動樂助費者，已誌前報，現繼續親到該公所捐助者，有景聖，長實，漢南，每十元。壽祺，亮來，德潤，滋來，俊南，始昌，家翻，碩南，有渭，文暢，維廣，天好，云程，贊韶，麗卿姑，本元，每五元。務南，德環，仁舉，哲南，耀光，本柱，孚南，毓麟，奕濤，克來，强來，美寶姑，天盛夫人，春蘭姑，每三元，三元以下，恕不登載。

馬太夫人喪禮榮哀

（雲訊）僑青馬炳森（子文）台山白沙山格長盛里人，其令壽堂黃氏太夫人，不幸於六月廿四日下午七時壽終內寢，積閱享壽六十三歲，經誌前訊，昨廿八日下午一時，在暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，安塟於山景墳場。

查黃氏太夫人，閨字德好，台山潮境人，待人和藹可親，妯娌相得，教子有方，尤其熱心公益，不愧賢母，一旦與世長辭，（未完）

李博士廷棟頒獎學金

（砵崙訊）本埠僑領李廷棟博士，歷年來注意培植優異青年學子，自壹九伍九年迄今，每歲必捐贈獎學金，藉資獎勵其成材，今歲更自動捐出萬元口歐，成立李博士廷棟獎學基金，并獲美政府財政部內稅局批准，爲慈善獎學免稅機構，凡社會熱心人士捐助該基金者，得全數在個人入息稅扣除，查今歲領受獎學金者，有本市福華盛咱中學畢業生成績最優異者叁名，即羅利曉路，蓮打廖亞女士與曾小碧女士等，於月之十伍日由李博士親自頒發獎學金，查是日更得領獎者之父母與華盛頓中學教職員與獎學金主任希臣威女士參加盛會，禮成茶會餉衆，極一時之盛況云。

黃家榮伉儷桃觴盛況

（点城訊）本城退休耆老黃家榮先生伉儷，性純樸忠厚，和藹好親，兒孫滿堂，昨六月卅日，乃其彌悅同懸令旦，其哲嗣烟智君，事業早期成就，篤於孝道，特聯合其姐丈馬平寬，馬維礎式君，假座荔枝園酒家，盛設桃筵，爲其令尊翁八秩晉一令壽堂七秩晉肆、捧觴祝雙壽，筵開廿七席，是日下午伍時半入席，嘉賓魚貫戾止，本埠警世鐘社音樂員，熱誠參加，演奏音樂助慶，一時鑼鼓齊鳴，大有祖國風趣，氣氛熱鬧非常，臨時座滿，搖鈴宣布開會，由黃悅司儀，黃啓根任主席，宣布讌會旨趣，繼請中華會館主席馬華軒，僑領朱崔湛，賓客余琳慶、馬鏡河等致詞，善頌善禱，由黃國棟代表主家答謝，并即席宣布主人喜慶不忘公益，捐助中華會館，協和學校，黃江夏分堂，馬民公所，經費每廿元，警世鐘社肆十元，炯智君另認捐倡建中華會館叁百元，隨命出菜，好酒好肴，式飲式食，酒過數巡，承慶子承慶婿，率家人輪席敬酒，彬彬有禮，喜溢眉宇，壽翁壽婆精神奕奕，笑逐顏開，賓主盡情歡快，直至八時半，始盡歡而散，誠不多得之盛會云。

文彊行畢業禮盛況

（續昨）到會者，

有領事長官暨江夏總堂執事，校董，校友，學生家長，黃伯猷述光，儉傳，黃良，崇禮，廣鑄，東合，黃根，蘭香，孔維樹楷，國連夫婦，恭禧夫人，馬備修夫婦，葉榮銳夫人，鄭黃惠英，黃盧銀英，馬愛靈，何彭任，黃永和等，及全體員生，凡二百餘人，座無虛席，異常熱烈，典禮開始，校董孔阜司儀，校長蔭餘主席，行禮如儀后，首由主席致開會詞，縷述中國文化在世界上之重要，除對各生畢業表示欣慰外，勗勉各人繼續努力學習中文，百尺竿頭，更進一步，繼而彭總領事主持頒發高小畢業生證書，由任大成唱名，各生次第上前接受，座衆致以熱烈掌聲，隨由彭總領事，江夏總堂副主席潮衍，董事長世穗先後訓話，學生家長代表恭禧演說，或闡明學無止境，（未完）

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.

舞台實況歌曲
多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱
道友悟前非 裝瑣華麗 曲詞對照 南紅主唱
大音戲曲
紫釵記 任劍輝 白雪仙 主唱

宜人摘地菓
下午七時至十時
電話：
二五四·壹九七八

街角靚屋出售
七年新，位於 Knight 及卅三街，巴士直達華埠，上層兩睡房，土庫有一廳一房及浴室，全價二萬五，有意者請電話 874-2218

北雲新建住宅歡迎參觀
位於 3472 Seymour Parkway，高夫爾球場與公園附近，參觀時間星期五下午六時半至九時，星期六星期日下午四時至七時，三睡房住宅，高度地面土庫，和副水喉機具，家具用壹副，上下有壁爐瀝青車路，晒台，由建築者自賣，取全價式萬六千九百元。電話 985 5950

商業樓宇。好地点
近雲埠繁盛區之一，兩層好檢理的樓宇，樓下殘館有大餐廳兼有酒牌，式樓有時代化寬大辦公室睡房組，兼私家栢文組，面對山景，全價僅四萬三千元，定銀式萬五千元，每月銀期壹百三十元，利息六厘又四分之三，電話929-3141與業主洽商。

三睡房特建住宅出賣
位於 Rupert & 29 街，由業主自賣，揭數利息七厘又四分之一，五年新，特別設計建造，廚房與家庭室，全土庫兼有浴室，近學校與公園及商業區，取基本價二萬八千九百元。電話 HE 5-5754

八五一奇化街屋出租
有四個大睡房，如意者下午五時後面議

雲高華埠 華新書局
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
豔豔的小湖 戚娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
一劍邊江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元六
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
驟騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔燈廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊平松銘 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘敏樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編鐵法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 盤色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依遠

故宮春秋畫冊精品 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 月圖彩色 澳英對照 壹元五元

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜賊搶刼等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

燕梳業務專家 黃秀英 伍澤濂
伍澤濂
燕梳實業有限公司
燕梳布公司
伍澤濂 伍澤森 辦事處電話 MU. 2-5284
105 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-388' 鍾天賜 876-4575 鄭寶福 HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 臨本號或電話詢問

㈠近喜士定公園住宅，三睡房，獨大客廳殘房，自動暖氣熱水，開價一萬八千九百。伍澤濂
㈡近福街五廳房十四年新，有車房，土庫另有兩房及水喉，五十尺地值二萬一千七。間鐘天賜
㈢街角瓊雜貨店，生意百元以上，適合家庭主婦經營，舖租只七十五元，長批，平賣。伍澤森
㈣東區四廳房住宅，土庫有一睡房，自動熱水煖氣，開價一萬六千二百元。請問伍澤濂
㈤近乃麼街四個睡房石米墻靚住家屋土庫另水喉，新車房新電線水喉，壹萬六千九。鍾天賜
㈥西區近四十一街靚屋，一廳兩睡房，有殘廳，土庫有合法睡房可收租，開價式萬大。伍澤森
㈦西區華麗住宅，三睡房，獨大廚房及客廳，另土庫有廳房，冷煖調節游泳池。詳情問伍澤濂
㈧菓舖叁間每日生意由百元至七十元，另有殘館兩間生意由百多元至叁百元。詳情問鍾天賜
㈨近乃麼街光猛靚屋，面對公園，潔淨堅固，隨時入伙，一廳三睡房，壹萬六千七百元。伍澤森
㈩苏坭商業樓，每月入息六百餘元，有長批，穩賺投資，先交式萬五千元，詳情問伍澤濂
㈪華埠靚屋自住壹層四廳房另賃壹層收租，各自廚房，新式暖氣，僅一萬零九百。問鍾天賜
㈫五十尺濶孖屋，十五年新，壹廳兩睡房，各自門口出入，各電鍋煖氣，近華埠，式萬七。伍澤森
㈬新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君洽商。隨時歡迎詢問
㈭近福街二年半新大廳房上等屋，西人業主現有按揭，僅七厘半息，全價式萬五千九百元。鍾天賜
㈮中西餐室兼營外賣，適合兩夥計或夫婦經營，全價五千五百元。詳情請問伍澤濂

雲達戲院
華電民社映
150 E. HASTINGS ST.,
七月大號（星期六）十二點半至十點半
全部七彩粵語 秋戀 丁瑩 張儀 申星 一金勝鏡
潤幕 外景拍自韓國漢城名勝
有文有武 梅山七妖 陳寶珠 蕭芳芳 潘有聲 玫瑰女
正封神榜
七月七號（禮拜日）十二点半至十点半
正賊孝子 迷你裙小姐 陳寶珠 姜中平 林家聲 李月清
長髮姑娘
七彩中英字幕 風流特務金字黨 范麗 胡楓 蘇青 喬宏
話電址郵社民華
用同舖花信貞龔與
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

產業買賣
華仲敏 JOSEPH HUA 263-4946
湯天豪 HOWE TONG 325-0527
商業樓宇，亞柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切商業或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD.,
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話: 733-8181
▲Oakridge地區，四睡房，二客廳，土庫全部裝修兩個停車位，近大街，車站，學校，全價五萬九千元，貸歇利息六厘四份三
▲好入息孖屋，近喜士定東街和學校，車站，約十年新，上乘材料，美麗花園及菓樹，全價三萬五千元，值抵買
▲城多利街夾68街，兩睡房，一廳，好風景，地145×194尺，有巴士直達唐人街，全價二萬一千九百元
▲Knight 街夾 32 街，四睡房一廳，近學校，有巴士直達唐人街，貸歇利息七厘四份之一
▲Kingsway夾25街，四睡房一廳有地氈，非常雅潔，全價一萬七千五，貸歇利息七厘半，抵買
▲Nanaimo 夾18街，二睡房一廳，近三個公園及學校。好地區，全價一萬六千五，貸歇利息八厘
▲八組亞柏文二間，全新，有騎樓，近大街，車站，商店，年入息約壹萬三千元
▲23 組亞柏文，全新，有騎樓，地下停車場，近中央醫院，大街，車站，商店，高尚住宅區，年入息約三萬八千元，值得投資。
▲發達成百萬富翁地49英畝，近 Richmond 住宅區，及大公路旁邊，每畝約三千九百元，私家分地建築房屋，將來可賺一百式十萬，莫失良機。
▲商業樓，緬街夾四十九街，兩間舖位和兩組睡房，看似新，好位置，年入息約七千元，僅須貸歇式萬五千元，貸歇利息八厘，值抵買。
▲狂街商業樓，位喜士定東街，看似新，八個單位收租，因業主急需用錢而出賣，年入息約壹萬七千元，僅需現歇五萬五千元即可買得，貸歇利息七厘。
▲110 組亞柏文，位於Kerrisdale地區，全新有騎樓，升降機，游泳池，地下停車場新式花園，每年入息約二十七萬大千元

祺梁 LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
電話 685-4271
FRANK CHANG 張雙元
住家 325-8981 326-9144
BING WONG 黃衛新 266-9418
▲新商業磚樓—二間舖，有長批，年收七千五百餘元，取價大約五千元，先付現銀二萬五千元
▲東區旅館連磚樓—現價四萬五千元，月收租九百廿元。
▲緬街商業磚樓—二層，樓下殘館，樓上可供社團會所或夜總會，取價七萬元。
▲洗衣業連實業—有人力收入可增加，取價四萬壹千元。
▲東區二睡房住宅—土庫另有壹睡房，取價壹萬四千五百元。
▲柏文樓—新八組，八萬九千元，四十組，七年新，四十四萬元，廿組，半年新，廿萬零五千元，廿二組九年新，廿式萬元，十九組，五年新，取價十八萬五千元，
另有其他柏文樓 歡迎詢問

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）